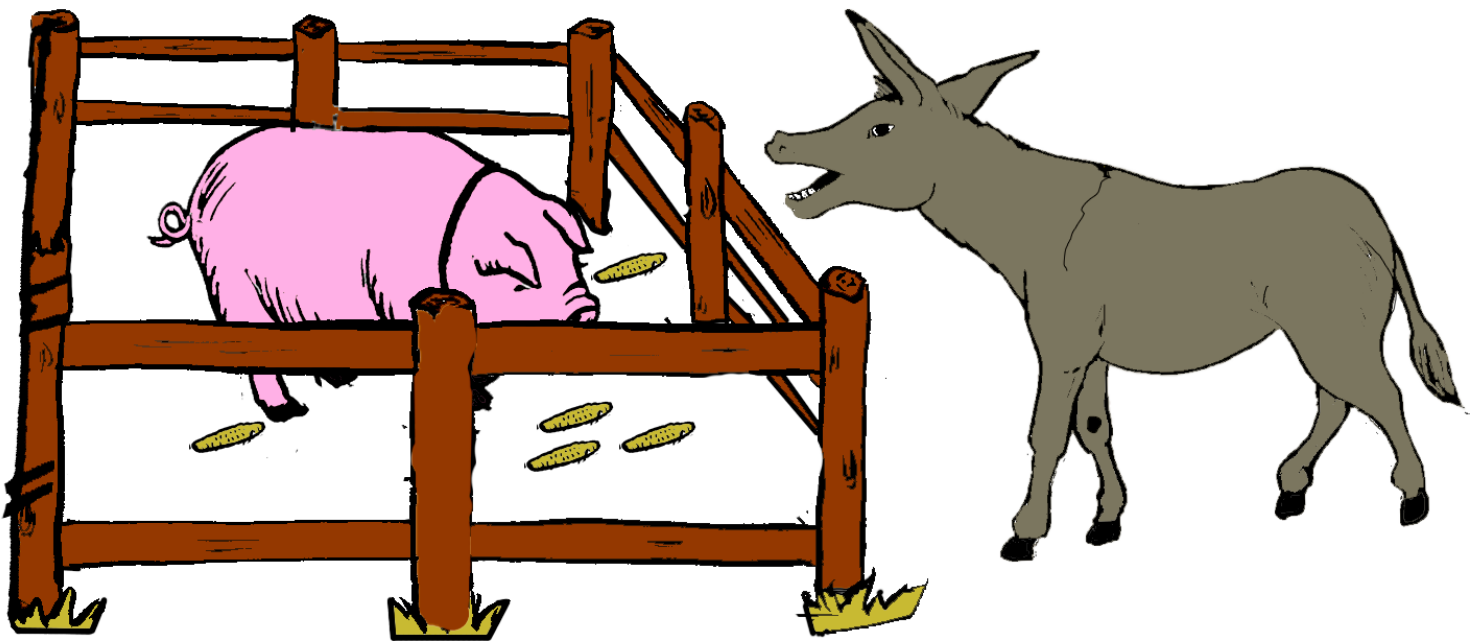


Kuentue kulucho ko kukuchi

Cuento del burro y el marrano



Kuentue kulucho ko kukuchi

Be'e naa ncha'on kulucho chje'a na ba ka juine ba ko anto be'en ba jintha. Ko taxindange'e ba ko kjui ba ngandangii thi jiaxi'in kukuchi ixin juine ba ka dixexin dine kukuchi.

Ko kukuchi ndachro ba: —¿Unda ja'a anto nche'e xra ko chja'a na jinte jian ko ja'an ná xru'in xra nth'a'a ná ko anto jian jine ná ko tsinda ná nanao?

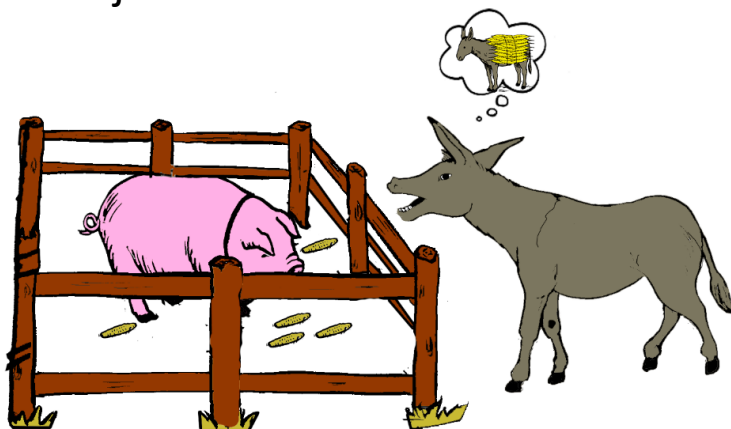
Kuthimejan kulucho ndachro ba:

—Jaan ndua anto nth'a'a xra ko te ncha'on xru'in jinda di'i, aro icha see sarichon ja'an ke ja'a ra.

Kuthimejan kukuchi banchiangi ba:

—¿Unda se'a sinthechon ná ja'an ná? ¿Kexreen nuaxin ja'a?

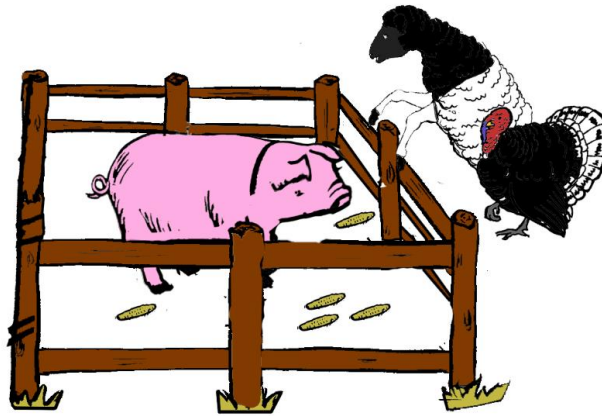
Ko nichja kulucho inaa ko ndachro ba:



—Jaan ja'an nuna, ixin jai juikian ná kara'o ruxruthexin ra ja'a ra, ixin ndue ndasuen ra na, ja'a, kunthaxijno ko

kuthuchjon ixin ndue tsuthe'e naa xe'en nchaa ná. Jañaa
kui'in kukuchi ko anto xraon ba.

Kuthimejan kukuchi ndache ba kunthaxijno ko kuthuchjon:
—¿Kexreen sintho'o ná jai?, ixin ndue ndasuen ná na ixin
ndue tsuthe'e xe'en nchaa ná.



Ixin kulucho kuama kara'o juia'o na ixin ruxruthexin ná
ndue.

Kuthimejan kuthuchjon ko kunthaxijno binthendachro ba:
—Icha jian jai tsukjin satsinga ná.

Ko kukuchi ndachro:

—jaan icha jian jai satsinga ná, aro ja'an anto nthao na ko
chro'a santhjaa thi jiaxina.

Ko kuthuchjon bathe'e ko ndachro:

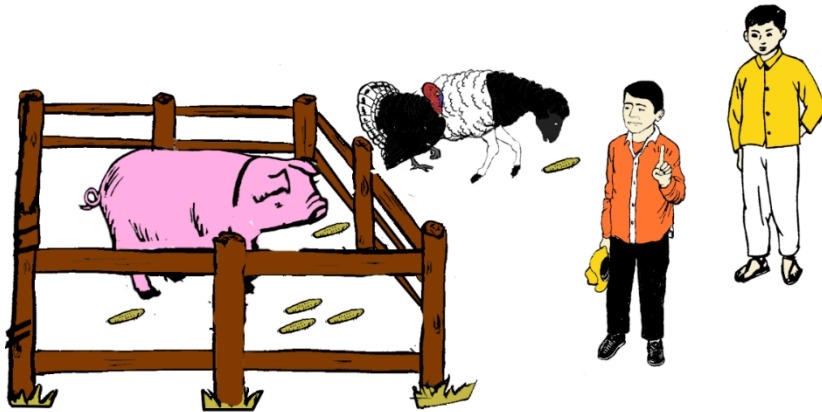
—Ja'an ná santhjaa ná thi jiaksi'an ko jaikua satsji ná.

Ko kukuchi bathe'e ba:

—Jaan remee. Ko ndua nchion kunaxinx'e are ujuii nā
juitsje'e nā ba ko ndachro nā:

—Ndue suen ná kukuchi, kuthuchjon ko kunthaxijno.

Ko je'e ba kui'in ba yaa ko icha binthexraon ba.

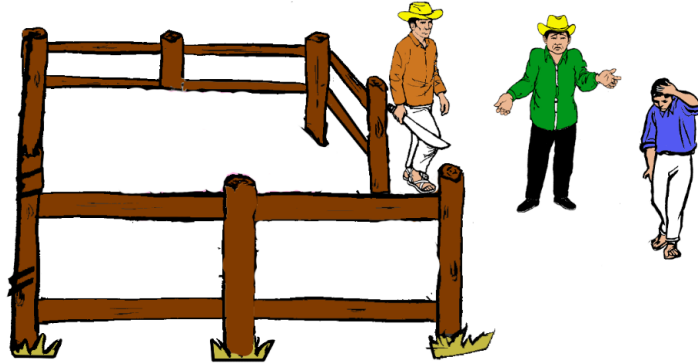


Ko are inchin ngusine thiē bachrje kuthuchjon ko ndache
ba kunthaxijno:

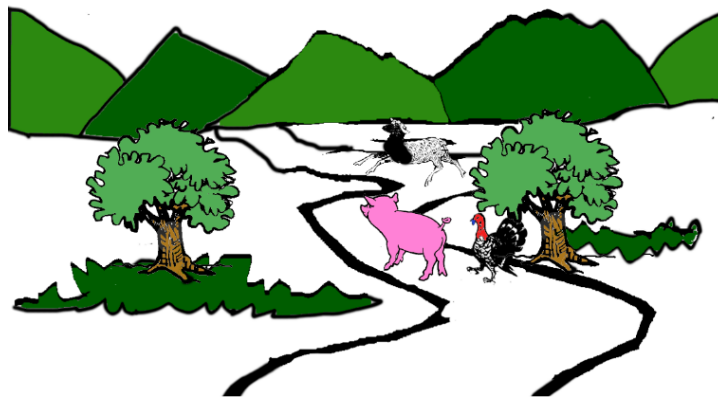
—Anchee danthjee ná thi jiaksi'in kukuchi ixin satsji ná kain
ná.

Ndua bintheganthjee ba thi jiaksi'in kukuchi. Ko bachrje
kukuchi ko sabinthekinga ba. Ko are bingasaan ni ruguen ba
bitsje'e nā thi te ba, aro iko'a ba.

Kuthimejan ni ruguen ba ndachro na ngain ni icha:
—Aro ke'e kuxiigo su'en na, ixin ixru'in kuxiigo jii.



Ko tuin juitsje'e ni icha ko nduaxin, ixru'in kuxiigo be'e.
Kuthimejan ruee na thi dingachje ruthee ba.
Aro je'e ba sadikji ba ngaga'a jna ko ibitja'a na ba.



Kuthimejan sakjan na nchiandu'a na ko ixru'in kiai
binthechunda na.

Ko nthi'a ngaga'a jna je'e ba anto binthexraon ba ixin
bakuyao kundanaxra, mexinxin kjuauthexin choo ba. Ko
kuthuchjon ndachro ba ngain kunthaxijno:

—Ja'a ngaga'a nthaa darichrin ko are sikon tsii kundanixra
tuyauthe ni ra suji.

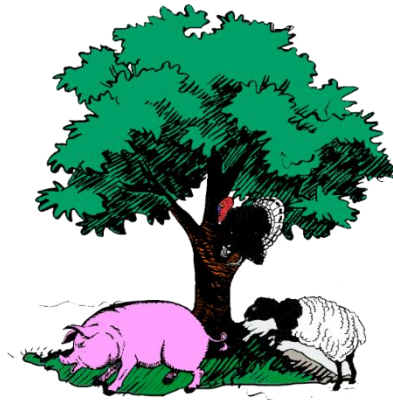
Ko kunthaxijno ndachro ba:

—Jaan.

Ko ndua are bakii kundanixra, kunthaxijno bandachro:

—Gordo, gordo, gordo, gordo.

Ko kuthuchjon batjon ba ko bagintja ba nunthe kunixin
raa ba. Ko kukuchi suji bakujie'e ba.



Ko jañaa baki'in kundanixra ko baxraon ba ko
ibakunchien'a ba. Jañaxon ko jañaxon banche'e ba bithjaja
yoo kunithjao.

Kuthimejan kunthaxijno ndachro ba:

—Anchee ji ná isuen'a ná n̄, icha jian sakjan ná ngain n̄
inaa.

Ndua batho yoo kunithjao, kuthimejan ngain naa thię
binthekjan ba ndu'a ba. Ko are ubingasaan unthi'a tate ba.
Kuthimejan ni kuxigue bikon n̄a ba ko anto chee n̄a.



Ko ndachro n̄a:

—jDintheckjan kuxigua ná! Anchee irrundachro'a ná ixin
suen ná ba. Icha jian ncho nchetsjé choo ba kuthimejan
sinthukji ná ba.

Ndua, jian basi'in n̄a ba juine ba ko tabinthe ba nchia.

Yaa juexinxin kuentue kukuchi ko kulucho.

Cuento del burro y del marrano

Hubo una vez un burro que no le habían dado de comer y le dio mucha hambre. Se desató y fue a la puerta de donde está encerrado el marrano y comió la hierba que ya no comió el marrano. Y el marrano dijo:

- ¿Por qué tú trabajas mucho y no te dan de comer bien y nosotros que no trabajamos mucho comemos muy bien y nos bañamos a cada rato?

Después el burro dijo:

-Si es cierto que yo trabajo mucho y hay días que no tomo ni agua, pero yo viviré más tiempo que ustedes.

Después el marrano preguntó:

¿Por qué nosotros no viviremos mucho? ¿Cómo sabes eso?

Y el burro habló otra vez y dijo:

-Sí, yo lo sé, porque hoy trajimos mezotes para que los hiervan a ustedes, porque mañana los van a matar, a ti, al guajolote y al borrego, porque mañana se casa uno de los hijos de nuestro amo.

Y esto fue lo que escuchó el marrano y se espantó mucho. Y después el marrano le dijo al guajolote y al borrego:

-¿Qué vamos a hacer ahora?, porque mañana nos van a matar porque se casa el hijo de nuestro amo. Porque el burro cargó el mezote que trajeron para que nos hiervan mañana.

Y después el borrego y el guajolote dijeron:

-Será mejor que hoy en la tarde nos escapemos.

Y el marrano dijo:

-Sí, será mejor que hoy escapemos, pero yo estoy muy gordo y no puedo abrir mi corral.

Y el borrego contestó y dijo:

-Nosotros abriremos tu corral y escaparemos rápidamente.

Y el marrano contestó:

-Está bien:

Y de veras, oscureciéndose la gente vino a ver a los animales y dijeron:

-Mañana mataremos al marrano, al borrego y al guajolote.

Y los animales escucharon eso y se asustaron más. Y como a media noche salió el borrego y le dijo al guajolote:

-Ahora sí, hay que abrir el corral del marrano y escapemos todos.

Y cierto, abrieron el corral del marrano. Y el marrano salió y escaparon. Y al amanecer los que iban a matar los animales fueron a verlos, pero ya no estaban.

Y luego los que iban a matar los animales dijeron a los demás:

-Cuales son los animales que vamos a matar, porque no hay ni un animal.

E inmediatamente los demás fueron a ver y de verdad ya no estaban los animales. Después siguieron las huellas de los animales.

Pero los animales se fueron al cerro y ya no los encontraron. Luego se regresaron a sus casas y ya no tuvieron fiesta.

Y allá en el cerro los animales les daba mucho miedo porque gritaba el coyote, por eso los animales hicieron un plan. Y el borrego le dijo al guajolote:

-Tu duermes arriba en los árboles y cuando veas venir al coyote grítanos fuerte.

Y el guajolote dijo:

-Sí, está bien.

Y cierto cuando venia el coyote el guajolote decía:

— Gordo, gordo, gordo, gordo.

Y el borrego estornudaba y le pegaba la tierra con su pata. Y el marrano rugía fuertemente. Y así escuchaba el coyote y se espantaba y ya no se acercaba.

Y esto lo hacian hasta que se cumplieron dos meses.

Luego el guajolote dijo:

—Ahora si ya vamos ya no nos van a matar, es mejor que regresemos con ellos otra vez.

Y deberas, pasaron dos meses, y despues en una noche regresaron a su casa. Y cuando amaneció ya estaban allí. Luego los dueños los vieron y se alegraron mucho. Y dijeron:

—¡Regresaron nuestros animales! Ahora sí, ya no diremos que los vamos a matar. Es mejor que se hagan muchos y luego los vamos a vender.

Y ciertamente les dieron de comer bien y estuvieron en su casa.

Y así termina el cuento del marrano y el burro.

Derechos de autor- Creditos del cuento

Primera edición 2005 - Segunda edición 2022

Cuento escrito por: Lingüista Sharon Stark C.

Revisión por: UNTI A. C. Xan Thenga Ngigue'e

Imagenes tomadas de arte para la alfabetización 2007

Imagenes modificadas y coloreadas por UNTI A.C. Xan Thenga Ngigue'e



Esta obra está bajo una [licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/) .